

KOMISJA

DECYZJA NR 2/2005 WSPÓLNEGO KOMITETU DS. ROLNICTWA USTANOWIONEGO NA MOCY POROZUMIENIA ZAWARTEGO POMIĘDZY WSPÓLNOTĄ EUROPEJSKĄ I KONFEDERACJĄ SZWAJCARSKĄ DOTYCZĄCEGO HANDLU ARTYKUŁAMI ROLNYMI

z dnia 1 marca 2005 r.

w sprawie zmian w dodatkach do załącznika 4

(2005/260/WE)

WSPÓLNY KOMITET DS. ROLNICTWA,

uwzględniając porozumienie pomiędzy Wspólnotą Europejską z jednej strony, a Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony, dotyczące handlu artykułami rolnymi, w szczególności jego art. 11,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Wspomniane porozumienie weszło w życie dnia 1 czerwca 2002 r.
- (2) Celem załącznika 4 jest ułatwienie między Stronami wymiany handlowej roślin, produktów roślinnych oraz innych artykułów podlegających przepisom fitosanitarnym. Wspomniany załącznik należy uzupełnić kilkoma dodatkami, zgodnie z założeniami „Wspólnej deklaracji dotyczącej wprowadzenia załącznika 4” dołączonego do porozumienia (z wyjątkiem dodatku 5, już przyjętego w momencie zawierania porozumienia).
- (3) Dodatki do załącznika 4 zostały po raz pierwszy zastąpione decyzją Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa nr 1/2004, załączoną do decyzji Komisji 2004/278/WE⁽¹⁾.
- (4) Z chwilą wejścia w życie decyzji nr 1/2004 w dniu 1 kwietnia 2004 r. prawo wspólnotowe w dziedzinie fitosanitarnej zostało zmienione w kwestiach dotyczących porozumienia.
- (5) W następstwie rozszerzenia Wspólnoty lista władz odpowiedzialnych za wydawanie świadectw fitosanitarnych musi zostać uzupełniona.
- (6) Należy zatem ponownie zmienić dodatki 1, 2, 3 i 4 do załącznika 4 w celu uwzględnienia różnych zmian.

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Dodatki 1 i 2 do załącznika 4 do porozumienia zmienia się zgodnie z tekstami dodatków 1 i 2 załączonymi do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Dodatki 3 i 4 do załącznika 4 do porozumienia odpowiednio zastępuje się tekstami dodatków 3 i 4 załączonymi do niniejszej decyzji.

⁽¹⁾ Dz.U. L 87 z 25.3.2004, str. 31.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 1 marca 2005 r.

Sporządzono w Brukseli, dnia 1 marca 2005 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa

Michael SCANNELL

Przewodniczący i Szef delegacji
Wspólnoty

Christian HÄBERLI

Szef delegacji szwajcarskiej

Remigi WINZAP

Sekretarz Komitetu

DODATEK 1

1. Do punktu A.1.1 dodaje się następujące gatunki:

„*Camellia* sp.”

„*Rhododendron* spp., z wyjątkiem *Rhododendron simsii* Planch.”

„*Viburnum* spp.”

2. Do punktu A.1.2 dodaje się następujące gatunki:

„*Amelanchier* Med.”

3. Zapis punktu A.1.5 został zniesiony.

4. Punkt A.1.6 zastępuje się w następujący sposób:

„1.6. Drewno, które w całości lub częściowo zachowało swoją naturalną zaokrągloną powierzchnię, z korą lub bez kory, lub jest w postaci wiórów, kawałków, trocin, odpadów i ścinek drewnianych

a) jeśli pochodzi w całości lub w części z *Platanus* L., w tym drewno, które nie zachowało swojej naturalnej zaokrąglonej powierzchni;

i

b) jeśli odpowiada jednemu z wymienionych niżej opisów, które znajdują się w części drugiej załącznika I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. dotyczącego nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz Wspólnej Taryfy Celnej⁽¹⁾:

Kod CN	Opis towarów
4401 10 00	Drewno opałowe w postaci kłód, szczap, gałęzi, wiązek lub w podobnych formach
4401 22 00	Liściaste, w postaci wiórków lub kawałków
ex 4401 30 90	Drewno odpadowe i ścinki drewniane (z wyjątkiem trocin), nieaglomerowane w kłody, brykiety, granulki lub podobne formy
4403 10 00	Drewno surowe malowane, bejcowane, nasycone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi, również pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione
ex 4403 99	Drewno surowe, liściaste (z wyjątkiem drewna tropikalnego wymienionego w uwadze 1 do podpozycji działu 44 oraz pozostałe drewno tropikalne, z dębu (<i>Quercus</i> spp.) lub z buka (<i>Fagus</i> spp.)), również pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione, niemalowane, niebejcowane, nienasycone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi
ex 4404 20 00	Żerdzie rozszczepione, liściaste: pale i kołki z drewna liściastego, zastrzone, nieprzetarte wzdłużnie
ex 4407 99	Drewno liściaste (z wyjątkiem drewna tropikalnego wymienionego w uwadze 1 do podpozycji działu 44 oraz pozostałe drewno tropikalne, z dębu (<i>Quercus</i> spp.) lub z buka (<i>Fagus</i> spp.)), przetarte lub strugane wzdłużnie, skrawane warstwami lub okorowane, strugane lub niestrugane, szlifowane lub łączone stykowo, o grubości nieprzekraczającej 6 mm”

5. Punkt A.1.7 zostaje zniesiony.

6. W nagłówku pkt B.2.3 wstawia się nazwę „Iran” między Irak i Indie.

⁽¹⁾ Dz.U. L 256 z 7.9.1987, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1810/2004 (Dz.U. L 327 z 30.10.2004, str. 1).

7. W punkcie B.3 zapis „*Acer saccharum* Marsh. pochodzący z krajów Ameryki Północnej” zastępuje się zapisem „*Acer saccharum* Marsh. pochodzący z USA i Kanady”.

8. W punkcie B.3 zapis „*Castanea* Mill.” zastępuje się zapisem „*Camellia* sp.”.

9. Punkt B.6 zastępuje się w następujący sposób:

„6. Drewno, które w całości lub częściowo zachowało swoją naturalną zaokrągloną powierzchnię, z korą lub bez kory, lub jest w postaci wiórów, kawałków, trocin, odpadów lub ścinek drewnianych

a) jeśli zostało uzyskane, w całości lub w części, z drzew jednego z następujących rzędów, rodzajów lub gatunków, z wyjątkiem materiału na opakowania z drewna w formie skrzyń, pudeł, bębnow, cylindrów i podobnych opakowań, palet, palet skrzyniowych oraz pozostałych platform załadunkowych, nadstawek do palet płaskich, używanych do transportu różnego rodzaju produktów, z wyjątkiem drewna surowego o maksymalnej grubości 6 mm i drewna przetworzonego wyprodukowanego przy użyciu kleju, ciepła, ciśnienia lub przy użyciu różnych kombinacji tych czynników, pochodzący z terenów innych niż te znajdujące się na terytorium jednej lub drugiej Strony:

— *Quercus* L., w tym drewno, które nie zachowało swojej naturalnej zaokrąglonej powierzchni, pochodzące ze Stanów Zjednoczonych Ameryki, z wyjątkiem drewna odpowiadającego opisowi przewidzianemu w lit. b) kodu CN 4416 00 00, w przypadku kiedy posiada ono dokumenty świadczące o tym, że drewno zostało poddane działaniu termicznemu pozwalającemu osiągnąć minimalną temperaturę 176 °C w czasie 20 minut,

— *Platanus* L., w tym drewno, które nie zachowało swojej naturalnej zaokrąglonej powierzchni, pochodzące ze Stanów Zjednoczonych Ameryki lub z Armenii,

— *Populus* L., w tym drewno, które nie zachowało swojej naturalnej zaokrąglonej powierzchni, pochodzące z krajów z kontynentu amerykańskiego,

— *Acer saccharum* Marsh., w tym drewno, które nie zachowało swojej naturalnej zaokrąglonej powierzchni, pochodzące ze Stanów Zjednoczonych Ameryki i z Kanady,

— Drzewa iglaste (*Coniferales*), w tym drewno, które nie zachowało swojej naturalnej zaokrąglonej powierzchni, pochodzące z krajów pozaeuropejskich, z Rosji, Kazachstanu i z Turcji;

i

b) kiedy odpowiada ono jednemu z poniższych opisów znajdujących się również w części drugiej załącznika I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87:

Kod CN	Opis towarów
4401 10 00	Drewno opałowe w postaci kłód, szczap, gałęzi, wiązek lub w podobnych postaciach
4401 21 00	Iglaste drewno w postaci wiórów lub kawałków
4401 22 00	Liściaste drewno w postaci wiórów lub kawałków
4401 30 10	Trociny
ex 4401 30 90	Pozostałe drewno odpadowe i ścinki drewniane, nieaglomerowane w kłody, brykiety, granulki lub podobne formy

Kod CN	Opis towarów
4403 10 00	Drewno surowe, malowane, bejcowane, nasycone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi, również pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione
4403 20	Iglaste drewno surowe, również pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione, niemalowane, niebejcowane, nienasycone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi
4403 91	Z dębu (<i>Quercus</i> spp.), surowe, również pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione, niemalowane, niebejcowane, nienasycone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi
ex 4403 99	Liściaste (z wyjątkiem drewna tropikalnego wymienionego w uwadze 1 do podpozycji działu 44 oraz innego drewna tropikalnego, z dębu (<i>Quercus</i> spp.) lub z buka (<i>Fagus</i> spp.)), surowe, również pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione, niemalowane, niebejcowane, nienasycone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi
ex 4404	Żerdzie rozszczepione: pale i kołki z drewna, zaostrome, ale nieprzetarte wzdłużnie
4406	Podkłady kolejowe lub tramwajowe, z drewna
4407 10	Iglaste, przetarte lub strugane wzdłużnie, skrawane warstwami lub okorowane, strugane lub niestrugane, szlifowane lub łączone stykowo, o grubości nieprzekraczającej 6 mm
4407 91	Z dębu (<i>Quercus</i> spp.), przetarte lub strugane wzdłużnie, skrawane warstwami lub okorowane, strugane lub niestrugane, szlifowane lub łączone stykowo, o grubości przekraczającej 6 mm
ex 4407 99	Liściaste (z wyjątkiem drewna tropikalnego wymienionego w uwadze 1 do podpozycji działu 44 oraz innego drewna tropikalnego, z dębu (<i>Quercus</i> spp.) lub z buka (<i>Fagus</i> spp.)), przetarte lub strugane wzdłużnie, skrawane warstwami lub okorowane, strugane lub niestrugane, szlifowane lub łączone stykowo, o grubości nieprzekraczającej 6 mm
4415	Skrzynie, pudła, klatki, bębny i podobne opakowania, z drewna: bębny do kabli, z drewna; palety, palety skrzyniowe i pozostałe platformy załadunkowe, z drewna; nadstawki do palet płaskich z drewna
4416 00 00	Beczki, baryłki, kadzie, cebry i pozostałe wyroby bednarskie oraz ich części, z drewna, włącznie z klepkami
9406 00 20	Budynki prefabrykowane z drewna;

- c) — materiał na opakowania z drewna w formie skrzyń, pudeł, bębnow, cylindrów i podobnych opakowań, palet, palet skrzyniowych oraz pozostałych platform załadunkowych, nadstawek do palet płaskich, używanych do transportu różnego rodzaju produktów, z wyjątkiem drewna surowego o maksymalnej grubości 6 mm i drewna przetworzonego wyprodukowanego przy użyciu kleju, ciepła, ciśnienia lub przy użyciu różnych kombinacji tych czynników,
- drewno używane do unieruchamiania lub podtrzymywania towarów innych niż drewno, w tym takie, które nie zachowało swojej naturalnej zaokrąglonej powierzchni, z wyjątkiem drewna surowego o maksymalnej grubości 6 mm oraz drewna przetworzonego, wyprodukowanego przy użyciu kleju, ciepła, ciśnienia lub przy użyciu różnych kombinacji tych czynników.”
10. W zapisie pkt B.7 b tiret drugie usunięto następujące terminy: „Estonia, Łotwa, Litwa”.
11. W punkcie B.8 zapis „drzewa iglaste (*Coniferales*)” zastępuje się zapisem „drzewa iglaste (*Coniferales*), pochodzące z krajów nieeuropejskich”.
12. W punkcie B.9 pomiędzy Irak i Meksyk dodaje się wpis „Iran”.
13. W punkcie C.4.1 termin „*Stranvaesia* Lindl” zastępuje się terminem „*Photinia davidiana* (Dcne.) Cardot”.

DODATEK 2

PRZEPISY PRAWNE

Przepisy Wspólnoty Europejskiej

1. Tiret dwudzieste piąte i dwudzieste dziewiąte otrzymują brzmienie:

tiret dwudzieste piąte:

„— Dyrektywa Rady nr 2000/29/WE z dnia 8 maja 2000 r. w sprawie środków ochronnych przed wprowadzeniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przed ich rozprzestrzenianiem we Wspólnocie, ostatnio zmieniona dyrektywą 2004/102/WE z dnia 5 października 2004 r.”;

tiret dwudzieste dziewiąte:

„— Decyzja Komisji 2002/757/WE z dnia 19 września 2002 r. w sprawie tymczasowych nadzwyczajnych środków fitosanitarnych, zapobiegających wprowadzaniu i rozprzestrzenianiu we Wspólnocie *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov., ostatnio zmieniona decyzją 2004/426/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r.”.

2. Tiret dziewiętnaste, dwudzieste ósme, trzydzieste pierwsze, trzydzieste drugie i trzydzieste trzecie zostają usunięte.

3. Po tiret trzydziestym trzecim dodaje się następujące odniesienie:

„— Dyrektywa Komisji 2003/116/WE z dnia 4 grudnia 2003 r. zmieniająca załączniki II, III, IV i V do dyrektywy Rady 2000/29/WE odnośnie do organizmu szkodliwego *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.

— Decyzja Komisji 2004/95/WE z dnia 20 stycznia 2004 r. upoważniająca Państwa Członkowskie do przewidywania odstępstw od wymogów zawartych w świadectwie fitosanitarnym znajdujących się w dyrektywie Rady 2000/29/WE w odniesieniu do obróbki cieplnej drewna z drzew iglastych pochodzących z Kanady

— Decyzja Komisji 2004/200/WE z dnia 27 lutego 2004 r. w sprawie środków w celu zapobieżenia wprowadzaniu do Wspólnoty i rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie wirusa mozaiki pepino

— Dyrektywa Komisji 2004/102/WE z dnia 5 października 2004 r. zmieniająca załączniki II, III, IV i V do dyrektywy Rady 2000/29/WE w sprawie środków ochronnych przed wprowadzeniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przed ich rozprzestrzenianiem się we Wspólnocie”.

Przepisy Szwajcarii

Tiret pierwsze i trzecie otrzymują brzmienie:

tiret pierwsze:

„— Zarządzenie z dnia 28 lutego 2001 r. w sprawie ochrony roślin (RO 2001 1191), ostatnio zmienione dnia 20 kwietnia 2004 r. (RO 2004 2201)”;

tiret trzecie:

„— Zarządzenie OFAG (Office Federale de l'Agriculture - Federalny Urząd ds. Rolnictwa) z dnia 25 lutego 2004 r. w sprawie tymczasowych środków ochrony roślin (RO 2004 1599)”.

DODATEK 3

Urzędowe organy upoważnione do wystawiania świadectw fitosanitarnych

Wspólnota Europejska

BE

Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne
alimentaire
Administration du Contrôle
Direction production primaire
Secteur végétal
WTC III, 24^e étage
Boulevard Simon Bolivar, 30
B-1000 Bruxelles
Tél. (32-2) 208 50 48
Fax (32-2) 208 51 70

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedsel-
keten
Bestuur van de Controle
Directie Primaire Productie
Plantaardige sector
WTC III, 24, ste verdieping
Simon Bolivarlaan 30
B-1000 Brussel
Tel. (32-2) 208 50 48
Fax (32-2) 208 51 70

CZ

State Phytosanitary Administration
Tesnov 17
CZ-11705, Praha 1
Tel. (420) 233 022 240
Fax (420) 233 022 226

DK

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
Plantedirektoratet
Skovbrynet 20
DK-2800 Lyngby
Tel. (45) 45 26 36 00
Fax (45) 45 26 36 13

DE

BADEN-WÜRTTEMBERG

Landesanstalt für Pflanzenschutz
Reinsburgstraße 107
D-70197 Stuttgart

Regierungspräsidium Stuttgart
Pflanzenschutzdienst
Stuttgart

Regierungspräsidium Karlsruhe
Pflanzenschutzdienst
Karlsruhe

Regierungspräsidium Freiburg
Pflanzenschutzdienst
Freiburg

Regierungspräsidium Tübingen
Pflanzenschutzdienst
Tübingen

BAYERN

Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft
Institut für Pflanzenschutz
Freising

BERLIN	Pflanzenschutzamt Berlin Amtliche Pflanzengesundheitskontrolle Berlin
BRANDENBURG	Landesamt für Verbraucherschutz und Landwirtschaft Abteilung PS-Pflanzenschutzdienst Frankfurt (Oder)
BREMEN	Lebensmittelüberwachungs-, Tierschutz- und Veterinärndienst des Landes Bremen Pflanzengesundheitskontrolle Bremen und Bremerhaven
HAMBURG	Institut für Angewandte Botanik der Universität Hamburg Abteilung Amtliche Pflanzenbeschau Hamburg
HESSEN	Regierungspräsidium Gießen Pflanzenschutzdienst Hessen Wetzlar
MECKLENBURG-VORPOMMERN	Landespflanzenschutzamt Mecklenburg-Vorpommern Rostock
NIEDERSACHSEN	Landwirtschaftskammer Hannover Pflanzenschutzamt Hannover Landwirtschaftskammer Weser-Ems Pflanzenschutzamt Oldenburg
NORDRHEIN-WESTFALEN	Pflanzenschutzdienst der Landwirtschaftskammer Rheinland Bonn Pflanzenschutzdienst der Landwirtschaftskammer Westfalen-Lippe Münster
RHEINLAND-PFALZ	Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Trier Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Koblenz Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Neustadt a. d. Weinstraße
SAARLAND	Landwirtschaftskammer für das Saarland Pflanzenschutzamt Saarbrücken
SACHSEN	Sächsische Landesanstalt für Landwirtschaft Fachbereich Pflanzliche Erzeugung Dresden
SACHSEN-ANHALT	Amt für Landwirtschaft und Flurneuordnung Altmark Sachgebiet Pflanzenschutz Stendal Amt für Landwirtschaft und Flurneuordnung Mitte Sachgebiet Pflanzenschutz Halberstadt Amt für Landwirtschaft und Flurneuordnung Anhalt Sachgebiet Pflanzenschutz Dessau

	Amt für Landwirtschaft und Flurneuordnung Süd Sachgebiet Pflanzenschutz Weißenfels
SCHLESWIG-HOLSTEIN	Amt für ländliche Räume Kiel Abteilung Pflanzenschutz Kiel
	Amt für ländliche Räume Lübeck Abteilung Pflanzenschutz Lübeck
	Amt für ländliche Räume Husum Abteilung Pflanzenschutz Husum
THÜRINGEN	Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft Jena Referat Pflanzenschutz Erfurt-Kühnhausen

EE

Bureau of Phytosanitary
Ministry of Agriculture
Lai street 39/41
EE-Tallinn 15056
Tel. (372) 625 6286
Fax (372) 625 6200

EL

Ministry of Agriculture
General Directorate of Plant Produce
Directorate of Plant Produce Protection
Division of Phytosanitary Control
150 Sygrou Avenue
GR-176 71 Athens
Tel. (30) 210 921 21 41/(30) 210 921 05 51
Fax (30) 210 921 20 90

ES

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Dirección General de Agricultura
Subdirección General de Agricultura Integrada y Sanidad Vegetal
c/ Alfonso XII, nº 62
E-28014 Madrid
Tel. (34) 91 347 82 54
Fax (34) 91 347 82 63

1. ANDALUCÍA

Dirección General de la Producción Agraria
c/ Tabladilla, s/n
E-41013 Sevilla
Tel. (34-95) 503 22 79
Fax (34-95) 503 25 00

2. ARAGÓN
Centro de Protección Vegetal
Av. Montañana, 930
E-50059 Zaragoza
Tel. (34-976) 71 63 85
Fax (34-976) 71 63 88
3. ASTURIAS
Dirección General de Agroalimentación
c/ Coronel Aranda, 2
E-33005 Oviedo — Asturias
Tel. (34-985) 10 56 37
Fax (34-985) 10 55 17
4. BALEARES
Dirección General de Agricultura
c/ Foners, 10
E-07006 Palma de Mallorca — Baleares
Tel. (34-971) 17 61 05
Fax (34-971) 17 61 56
5. CANTABRIA
Dirección General de Agricultura
c/ Gutiérrez Solana, s/n
E-39011 Santander
Tel. (34-942) 20 78 39
Fax (34-942) 20 78 03
6. CASTILLA Y LEÓN
Dirección General de Producción Agropecuaria
c/ Rigoberto Cortejoso, 14
E-47014 Valladolid
Tel. (34-983) 41 90 02
Fax (34-983) 41 92 38
7. CASTILLA LA MANCHA
Dirección General de la Producción Agropecuaria
c/ Pintor Matías Moreno, 4
E-45002 Toledo
Tel. (34-925) 26 67 11
Fax (34-925) 26 68 97
8. CATALUÑA
Dirección General de Producción Agraria e Innovación Rural
Gran Vía de les Corts Catalanes, 612
E-08007 Barcelona
Tel. (34-93) 304 67 00
Fax (34-93) 304 67 60
9. EXTREMADURA
Servicio de Sanidad Vegetal
Av. De Portugal, s/n
E-06800 Mérida — Badajoz
Tel. (34-924) 00 23 40
Fax (34-924) 00 22 80
10. GALICIA
Dirección General de Producción y Sanidad Agropecuaria
Edificio Administrativo San Cayetano, s/n
E-15781 Santiago de Compostela — A Coruña
Tel. (34-981) 54 47 77
Fax (34-981) 54 57 35
11. LA RIOJA
Dirección General del Instituto de Calidad de la Rioja
Av. de la Paz, 8
E-26071 Logroño — La Rioja
Tel. (34-941) 29 16 00
Fax (34-941) 29 16 02

-
12. MADRID Dirección General de Agricultura
Ronda de Atocha, 17
E-28012 Madrid
Tel. (34-91) 580 19 28
Fax (34-91) 580 19 53
13. MURCIA Dirección General de Modernización de Explotaciones y Capacitación Agraria
Plaza Juan XXIII, s/n
E-30071 Murcia
Tel. (34-968) 36 27 18-19
Fax (34-968) 36 27 25
14. NAVARRA Dirección General de Agricultura y Ganadería
c/ Tudela, 20
E-31003 Pamplona — Navarra
Tel. (34-848) 42 66 32
Fax (34-848) 42 67 10
15. PAÍS VASCO Dirección de Agricultura y Ganadería
c/ Donostia — San Sebastián, 1
E-01010 Vitoria — Gasteiz — Álava
Tel. (34-945) 01 96 36
Fax (34-945) 01 97 01
16. VALENCIA Dirección General de Investigación e Innovación Agraria y Ganadería
c/ Amadeo de Saboya, 2
E-46010 Valencia
Tel. (34-96) 342 48 36
Fax (34-96) 342 48 43
-

FR

Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et des affaires rurales
Direction générale de l'alimentation
Sous-direction de la qualité et de la protection des végétaux
251, rue de Vaugirard
F-75732 Paris Cedex 15
Tél. (33-1) 495 581 53
Fax (33-1) 495 559 49

IE

Department of Agriculture and Food
Horticulture and Plant Health Division
Maynooth Business Campus
Maynooth Co. Kildare
Ireland
Tel. (353-1) 505 33 54
Fax (353-1) 505 35 64

IT

Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (MiPAF)
Servizio Fitosanitario
Via XX Settembre 20
I-00187 Roma
Tel. (39-06) 46656098
Fax (39-06) 4814628

CY

Ministry of Agriculture
Natural Resources and Environment
Department of Agriculture
Loukis Akritas Ave.
CY-1412 Lefkosia
Tel. (357) 22 4085 34/(357) 22 4085 21
Fax (357) 22 7814 25

LV

Plant Quarantine Department
State Plant Protection Service
Republikas laukums 2
LV-1981 Riga
Tel. (371) 732 3676
Fax (371) 732 2039

LT

State Plant Protection Service
Plant Quarantine Department
Kalvarijų str. 62
LT-09304 Vilnius
Tel. (370-5) 275 27 50/(370-5) 275 40 50
Fax (370-5) 275 21 28

LU

Ministère de l'Agriculture
ASTA/Service de la Protection des Végétaux
16, route d'Esch — BP 1904
L-1019 Luxembourg
Tél. (352) 45 71 72-218
Fax (352) 45 71 72-340

HU

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Baranya
H-7615 Pécs, Kadódűlő 1.
Tel. (36) 72/512-140

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Bács-Kiskun
H-6000 Kecskemét, Halasi út 36.
Tel. (36) 76/487-487

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Békés
H-5602 Békéscsaba, Szarvasi út 79.
Tel. (36) 66/442-711

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Borsod-Abaúj-Zemplén
H-3501 Miskolc, Blaskovics L. út 24. Pf. 197.
Tel. (36) 46/321-233

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Csongrád
H-6801 Hódmezővásárhely, Rárósi út 102.
Tel. (36) 62/246-611

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Fejér
H-2481 Velence, Ország u. 232.
Tel. (36) 22/472-246

Plant Protection and Soil Conservation Service of the Capital and County Pest
H-2100 Gödöllő, Kotlán S. u. 3.
Tel. (36) 28/420-124

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Győr-Moson-Sopron
H-9018 Győr, Arató u. 5.
Tel. (36) 96/418-122

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Hajdú-Bihar
H-4001 Debrecen, Böszörményi út 146.
Tel. (36) 52/411-766

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Heves
H-3301 Eger, Szövetkezet u. 6.
Tel. (36) 36/324-011

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Jász-Nagykun-Szolnok
H-5001 Szolnok, Vízpart krt. 32.
Tel. (36) 56/425-955

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Komárom-Esztergom
H-2890 Tata, Új út 17.
Tel. (36) 34/487-522

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Nórád
H-2662 Balassagyarmat, Mártírok u. 78.
Tel. (36) 35/301-821

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Somogy
H-7401 Kaposvár, Guba Sándor u 20.
Tel. (36) 82/312-111

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Szabolcs-Szatmár-Bereg
H-4401 Nyíregyháza, Kótaji u. 3.
Tel. (36) 42/432-068

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Tolna
H-7101 Szekszárd, Keselyűsi út 7.
Tel. (36) 74/411-933

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Vas
H-9762 Tanakajd, Ambrózy sétány 2.
Tel. (36) 94/313-565

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Veszprém
H-8229 Csopak, Kishegyi u. 13.
Tel. (36) 87/446-169

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Zala
H-8901 Zalaegerszeg, Kinizsi u. 81.
Tel. (36) 92/550-160

Országos Mezőgazdasági Minőség Intézet (OMMI)
National Institute for Agricultural Quality Control
H-1024 Budapest, Keleti Károly u. 24.
Tel. (36) 212-3127

MT

Ministry for Rural Affairs and the Environment
Plant Health Department
Plant Quarantine Station
Ta' Qali
Malta
Tel. (356-21) 41 67 13/43 02 48
Fax (356-21) 41 16 93

NL

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit
Plantenziektenkundige Dienst
Geertjesweg 15 — Postbus 9102
6700 HC Wageningen
Nederland
Tel. (31-317) 49 69 11
Fax (31-317) 42 17 01

AT

BURGENLAND	Burgenländische Landwirtschaftskammer Esterhazystraße 15 A-7001 Eisenstadt Tel. (43) 2682 702/656 Fax (43) 2682 702/691
KÄRNTEN	Amt der Kärntner Landesregierung Abteilung 11, Agrarrecht Amtlicher Pflanzenschutzdienst Kohldorfer Straße 98 A-9020 Klagenfurt Tel. (43) 463 536/31108 Fax (43) 463 536/31100
NIEDERÖSTERREICH	Niederösterreichische Landes-Landwirtschaftskammer Amtlicher Pflanzenschutzdienst Wiener Straße 64 A-3100 St. Pölten Tel. (43) 2742 259/2600 Fax (43) 2742 259/2209
OBERÖSTERREICH	Landwirtschaftskammer für Oberösterreich Amtlicher Pflanzenschutzdienst Auf der Gugl 3 A-4021 Linz Tel. (43) 732 6902/1412 Fax (43) 732 6902/1427
SALZBURG	Kammer für Land- und Forstwirtschaft in Salzburg Amtlicher Pflanzenschutzdienst Schwarzstraße 19 A-5024 Salzburg Tel. (43) 662 870571/241 Fax (43) 662 870571/295

STEIERMARK	Landwirtschaftliches Versuchszentrum Steiermark Fachabteilung 10 B Amtlicher Pflanzenschutzdienst Burggasse 2 A-8010 Graz Tel. (43) 316 877/2817 Fax (43) 316 877/6643
TIROL	Amt der Tiroler Landesregierung Abteilung III c Amtlicher Pflanzenschutzdienst Meinhardstraße 8 A-6020 Innsbruck Tel. (43) 512 508/2549 Fax (43) 512 508/2545
VORARLBERG	Landwirtschaftskammer für Vorarlberg Amtlicher Pflanzenschutzdienst Montfortstraße 9-11 A-6901 Bregenz Tel. (43) 5574 400 230 Fax (43) 5574 400 602
WIEN	Magistrat der Stadt Wien Magistratsabteilung 42 Amtlicher Pflanzenschutzdienst Am Heumarkt 2b A-1030 Wien Tel. (43) 1 9112555 Fax (43) 1 9112555 42

PL

State Plant Health and Seed Inspection Service
Main Inspectorate
30, Wspólna Street
PL-00-930 Warsaw
Tel. (48) 22 623 11 68
Fax (48) 22 623 27 14

PT

Direcção-Geral de Protecção das Culturas
Quinta do Marquês
P-2780-155 Oeiras
Tel. (351) 21 446 40 50
Fax (351) 21 4420616

SI

Central authority:
MAFF — Phytosanitary Administration of the Republic of Slovenia
Plant Health Division
Einspielerjeva 6
SLO-1000 Ljubljana
Tel. (386) 1 3094 379
Fax (386) 1 3094 335

Certified planting material:

Agricultural institute of Slovenia

Hacquetova 17

SLO-1000 Ljubljana

Tel. (386) 1 280 5262

Fax (386) 1 280 5255

Hop plants:

Institute of hop research of Slovenia

Zalskega tabora 2

SLO-1000 Ljubljana

Tel. (386) 3 712 1600

Fax (386) 3 712 1620

Imported plants and plant products:

MAFF — Inspectorate of Agriculture, Forestry and Food

Phytosanitary Inspection

Parmova 33

SLO-1000 Ljubljana

Tel. (386) 1 434 5700

Fax (386) 1 434 5717

SK

Department of Plant Protection

Central Control and Testing Institute of Agriculture

Hanulova 9/A

SK-84429 Bratislava 42

Tel. (421) 2 6446 2087

Fax (421) 2 6446 2084

FI

Plant Production Inspection Centre (KTTK)

Plant Protection Department

P.O. Box 42

FIN-00501 HELSINKI, Finland

Tel. (358-9) 576 51 11

Fax (358-9) 576 52 734

SE

Swedish Board of Agriculture

Plant Protection Service

S-551 82 Jönköping

Tel. (46) 36 15 50 00

Fax (46) 36 12 25 22

UK

Department for Environment, Food and Rural Affairs

Plant Health Division

Foss House, King's Pool

1-2 Peasholme Green

York YO 1 7PX

United Kingdom

Tel. (44-1904) 45 51 61

Fax (44-1904) 45 51 63

Scottish Executive Environment and Rural Affairs Department (SEERAD)

Pentland House
47 Robb's Loan
Edinburgh EH14 1TW
United Kingdom

National Assembly for Wales
Animal and Plant Health Division
Welsh Assembly Government
Crown Buildings
Cathays Park
Cardiff CF10 3NQ
United Kingdom

Department of Agriculture and Rural Development (DARD)

Dundonald House
Upper Newtonards Road
Belfast BT4 3SB
United Kingdom

Department of Agriculture and Fisheries

PO Box 327
Howard Davis Farm
Trinity
Jersey JE4 8UF
United Kingdom

Chief Executive Officer
Committee for Horticulture
Raymond Falla House, PO Box 459
Longue Rue (Burnt Lane)
St. Martin's
Guernsey GY1 6AF
United Kingdom

Ministry of Agriculture
Knockaloe Peel
Isle of Man IM5 3AJ
United Kingdom

Forestry Commission
231 Corstorphine Road
Edinburgh EH12 7AT
United Kingdom

SZWAJCARIA

Office fédéral de l'agriculture
Service phytosanitaire fédéral
CH-3003 Berne
Tel.: (41) 31 3222550
Faks: (41) 31 3222634

DODATEK 4

Strefy przewidziane w art. 4 oraz odpowiadające im wymagania szczególne

Strefy przewidziane w art. 4, jak i odpowiadające im wymagania szczególne, które muszą być spełnione przez obie Strony, określone są w wymienionych poniżej przepisach prawnych i administracyjnych każdej ze Stron:

Przepisy Wspólnoty Europejskiej

Dyrektywa Komisji 2001/32/WE z dnia 8 maja 2001 r. uznająca chronione strefy narażone na szczególne ryzyko dla zdrowia roślin we Wspólnocie oraz uchylająca dyrektywę 92/76/EWG, ostatnio zmieniona decyzją 2004/522/WE z dnia 28 kwietnia 2004 r.

Dyrektywa Rady 2000/29/WE z dnia 8 maja 2000 r. dotycząca środków ochronnych przed wprowadzeniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub dla produktów roślinnych i przed ich rozprzestrzenianiem się we Wspólnocie, ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2004/102/WE z dnia 5 października 2004 r.

Przepisy Szwajcarii

Zarządzenie z dnia 28 lutego 2001 r. dotyczące ochrony roślin, załącznik 4 część B (RO 2001 1191), ostatnio zmienione dnia 20 kwietnia 2004 r. (RO 2004 2201).
